

E. N. Milyutina, E. A. Chumakova

TUTOR OF STUDYING GROUP AND SOCIAL AND CULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS OF PREPARATORY FACULTY

In the article there are investigated functional abilities and competence of the tutor necessary for organizing the effective training and educational process in the foreign students' groups on the preparatory course.

Key words: tutor, adaptation, co-operation, psychological climate, tutorship.

О. М. Мілютіна, О. А. Чумакова

КУРАТОР НАВЧАЛЬНОЇ ГРУПИ І СОЦІАЛЬНО-КУЛЬТУРНА АДАПТАЦІЯ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ ПІДГОТОВЧОГО ФАКУЛЬТЕТУ

У статті розглядається роль куратора навчальної групи у створенні необхідних і достатніх педагогічних умов для ефективної адаптації іноземних студентів підготовчого факультету до навчально-виховного процесу.

Ключові слова: куратор, адаптація, взаємодія, психологічний клімат, обов'язки куратора.

ДЕВЛЕТОВ Р. Р. Практический курс трилингвального обучения дисциплинам лингводидактического цикла: [Монография] / Ремзи Рефикович Девлетов. — Симферополь: Оджакъ, 2011. — 356 с.

Языковое образование в полилингвальном регионе диктует необходимость учёта синхронного контактирования разных языков. Происходящие в педагогической теории и образовательной практике существенные изменения нацелены на гармонизацию украинских и европейских образовательных программ, развитие миграционной мобильности студентов отечественных вузов и обеспечение конкурентоспособности украинского высшего образования. Учитывая эти факты, лингводидакты находятся в постоянном поиске новых методических решений в оптимизации процесса профессионального обучения.

Предлагаемую Р. Р. Девлетовым монографию можно отнести к научным артефактам, обогащающим современную дидактику технологией взаимосвязанного обучения языкам, конечным результатом которого автор считает формирование у будущих преподавателей трилингвальной предметной компетенции. Полилингвальная коммуникативная деятельность учителей выдвигает особые требования к процессу педагогического образования, в котором должны использоваться все ресурсы интеграции основной и дополнительной специальностей. В связи с этим изучение русского, украинского и крымскотатарского языков впервые рассматривается как инструмент формирования и развития скоординированного профессионального трилингвизма обучаемых.

Одной из характерных особенностей современной методики изучения языков является возникновение и интенсивное развитие новых лингводидактических направлений в аспекте интегративных обогащающих технологий обучения дисциплинам языкового цикла. Лидирующее положение в этом плане занимают концептуальные исследования, которые находятся на пересечении трёх направлений — межъязыковое сравнение, взаимосвязанное изучение синхронно контактирующих языков в школе и специальная языковая подготовка будущих учителей в вузе для работы в школах с двумя (тремя) языками обучения. Данный факт особо актуален для поликультурного и в большинстве своём трилингвального Крыма.

Лингводидактическая подготовка будущих учителей на би- и трилингвальной основе посредством междисциплинарных связей в научно-методической литературе рассматривается впервые, и этим определяется актуальность монографии Р. Р. Девлетова. Научная новизна рецензируемого исследования заключается в комплексном описании разработанной концептуальной модели трилингвального обучения дисциплинам лингводидактического цикла.

Структура монографии определена целью работы и в полном объёме отражает логическую динамику научной мысли.

Первый раздел «Научные предпосылки становления и развития трилингвального обучения» посвящен описанию основных постулатов изучаемого научного направления в языковом образовании. Автор представил аналитический обзор основных интерпретаций понятийно-терминологического аппарата исследуемой темы. Отмечено, что лингвистический аспект изучения многоязычия предусматривает анализ соотношения структурных элементов не менее трёх языков, их взаимопроникновения на всех уровнях языковой системы; выявление дифференциальных признаков каждого из контактирующих языков. Таким образом устанавливаются общие и специфические, интегральные и дифференциальные черты в звуковом составе, лексической системе и грамматическом строе родного языка, второго языка и языка-посредника; иссле-

дуются содержание интерференции и транспозиции родного языка в процессе изучения второго и языка-посредника; объясняются причины интерференции и прогнозируются возможные ошибки в речи учащихся. Основным методом изучения контакта языков в этом аспекте является сопоставительно-типологический.

Во втором разделе «Развитие трилингвизма в теории и практике современного образовательного процесса» подчеркивается актуальность обучения на трилингвальной основе, что обусловлено всеобщей мировой тенденцией к интеграции в образовательной экономической, культурной и политической сферах. Заслуживает внимания детальное описание учебно-методического обеспечения трилингвального обучения. Автор предлагает анализ уровней владения синхронно изучаемыми языками в контексте Общеввропейских рекомендаций по языковому образованию.

В третьем разделе «Концептуальная модель трилингвального обучения дисциплинам лингводидактического цикла в педагогическом учебном заведении» трилингвальное обучение предстаёт как строго обоснованная концептуальная модель профессиональной подготовки будущих учителей начальных классов. В основе модели лежит комплекс всех дидактически и методически релевантных факторов, обусловленных спецификой преподаваемой дисциплины, характером будущей специальности, а также особенностями процесса её овладения. Совершенно справедливо автор считает, что широкопрофильная деятельность трилингвального специалиста, в частности учителя, характеризуется следующим: 1) числом языковых предметов, входящих в интегрированную профессию широкого профиля, при этом за основу берется ведущая стержневая профессия и перспективы ее развития; 2) совмещением, перераспределением функций, а в отдельных случаях нейтрализацией некоторых из них (учителя, осуществляющие билингвальное обучение в школе, должны выполнять совмещенные функции преподавателя нескольких предметов — ИЗО, математики, природоведения, украинского, русского и крымскотатарского языков и т. д.); 3) модификацией базовых функций в образовательном процессе: при трилингвальном обучении гностическая, воспитательная, конструктивная, организационная, информативная, контрольно-оценочная функции в равной мере должны реализовываться на трех языках.

Разработанная концептуальная модель предполагает достижение стратегической цели, направленной на формирование и развитие трилингвальной предметной компетенции по методике, представляющей собой открытую систему процедурных, ценностно-смысловых и декларативных знаний, включающей взаимодействующие между собой компоненты, которые активизируются (актуализируются) и обогащаются в деятельности по мере возникновения реальных проблем, с которыми сталкивается носитель языковой компетенции.

Четвёртый раздел «Реализация лингводидактической модели трилингвального обучения дисциплинам лингводидактического цикла в педагогическом вузе» посвящён описанию методических приемов практической реализации модели трилингвального обучения. В данной части монографии исследователем описаны этапы экспериментального обучения, разработана программа учебной дисциплины «Основы трилингвального обучения в начальной школе», представлен глубокий анализ результатов авторской методики, излагаются научно-методические предпосылки созданного учебного пособия «Практический курс трилингвального обучения дисциплинам лингводидактического цикла».

Необходимо отметить, что Р. Р. Девлетовым собран, проанализирован и использован богатейший терминологический и понятийный материал на русском, украинском и крымскотатарском языках, подготовлена система аутентичных методических текстов.

При решении ситуативно-тематических мыслительных задач студенты выполняют задания и упражнения лингводидактического содержания, которые направлены на формирование коммуникативных знаний, умений и навыков в ситуациях профессионального общения на трёх языках в зависимости от адресатов речи. Здесь интересной представляется методика воспроизведения реальной педагогической коммуникативной ситуации с использованием ролевых игр, элементов контекстного обучения. Решение частных методических задач связано с чтением аутентичных методических текстов, представленных в билингвальном варианте.

Лексический, грамматический и текстовый материал сконцентрирован вокруг 14 тем, каждая из которых представляет отдельный модуль. Изучение каждой темы начинается с билингвального минимума, на основе которого предлагается работа над словосочетаниями, предложениями и методическим текстом.

В заключении сделаны выводы о том, что разработанная и внедрённая в учебный процесс концептуальная модель представляет собой вариант эффективной современной технологии обучения в педагогическом учебном заведении, что данная методика не имеет аналогов в языковом образовании в связи с тем, что изучение трёх языков рассматривается как инструмент профессиональной подготовки конкурентоспособного учителя начальных классов в школах с полиэтничным составом обучаемых.

Монография Р. Р. Девлетова обладает высоким научным и методическим статусом и будет способствовать решению современных проблем трилингвального образования. Рецензируемая

работа носит актуальный характер, и с полной ответственностью её можно считать существенным вкладом в методику профессиональной подготовки будущих учителей начальных классов для работы в школах с двумя или тремя языками обучения.

Л. А. Петрова, доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой русского языка Одесского национального университета имени И. И. Мечникова

КАИРЖАНОВ А. К. Византизм и ментальность Киевской Руси, часть I. Раздумья на степной дороге, часть II: [научное издание] / Абай Каиржанович Каиржанов. — Астана: КазУЭФМТ, 2011. — 304 с.; Киев: Издательский дом Дм. Бурого, 2012. — 312 с.

В 2011 году в Астане была опубликована монография «Византизм и ментальность Киевской Руси. Раздумья на степной дороге» Абая Каиржановича Каиржанова, доктора филологических наук, профессора. Рецензенты монографии — академик НАН Казахстана, доктор филологических наук, профессор М. С. Сергалиев и доктор филологических наук, профессор З. К. Темиргазина. Это очередная книга учёного, известного в Казахстане и в научных кругах государств Европы и Азии трудами в области лингвосинергетики, этнолингвистики, межкультурных коммуникаций. Сочетание методов лингвосинергетики, компаративистики, социолингвистики с глубоким хронологическим анализом и междисциплинарным подходом позволяет автору выдвинуть интересную научно обоснованную концепцию формирования в диахронии современных этносов Евразии, проживающих на огромных пространствах от Енисея до Карпат и от Балкан до Норвежского моря, их традиций, верований, языков, культур, ментальности, антропологических признаков. Книга вызвала чрезвычайно высокий интерес у научной общественности Украины, поскольку затрагивает проблемы межкультурных и межъязыковых отношений Киевской Руси, рефлекслируемые в современную этнокультурную и языковую ситуацию страны. Вследствие этого она с некоторыми дополнениями была переиздана в Киеве в 2012 году.

Своим исследованием А. К. Каиржанов в очередной раз доказывает важность языка как аккумулятора цивилизационного, ментального, культурного, поведенческого развития человечества, недостаточно осознанную либо намеренно замалчиваемую, скрываемую, занижаемую ценность языка для незаангажированных, нетенденциозных, объективных исторических, культурно-антропологических и этнологических исследований. Вместе с тем, книге «Византизм и ментальность Киевской Руси. Раздумья на степной дороге» лишь частично, на наш взгляд, удалось заполнить вакуум, имеющийся в объективных исследованиях истории взаимоотношений народов и языков Восточной, Юго-восточной и Северной Европы с народами и языками Передней и Средней Азии, Казахстана, Сибири. Автор только намечает пути решения ряда проблем, пытаясь дать объективную оценку процессам и событиям громадного хронологического среза, повлиявшим на историческое развитие человечества; сравнивая свою точку зрения со взглядами других исследователей, в том числе лингвистов; давая разную оценку концепциям взаимоотношений народов на евроазиатском пространстве.

Метафизический подход к исследованию гуманитарной сферы жизни общества, преобладавший в европейской науке с эпохи средневековья до конца XIX века, стал основной причиной появления и популярности в Западной Европе ложной концепции К. Ясперса о неисторичности народов, живущих к востоку от Западной Европы, то есть славян, тюрков, монголов, многих финно-угорских народов. Кстати, по этой же причине в 1860-е годы львовский историк Кароль Шайноха выдвинул концепцию цивилизационной миссии поляков на востоке, подхваченную и развитую в Западной Галиции учёными краковской исторической школы Йозефом Шуйским, Михалом Бобрыньским и др. [Cesarz]. К катастрофическим последствиям такого заблуждения привела в недавнем прошлом фашистская идеология. По мнению А. К. Каиржанова, жители Западной Европы не могли простить гуннам своего бессилия и унижения и передавали из поколения в поколение своё отрицательное отношение к населению Восточной Европы и Средней Азии. Этот стереотип не изжит и сегодня.

По ряду объективных и субъективных причин от европейцев остаётся скрытой правда об истории межэтнических и межъязыковых связей средневековой Европы и Азии. Своей книгой А. К. Каиржанов приоткрыл завесу неизвестности, частично заполнил исследовательскую лакуну взаимоотношений тюркских и европейских народов, греческого, тюркских, славянских и других языков, разных языческих и монотеистических верований на степных просторах от Тянь-Шаня до Карпат.

Первая часть монографии (с. 9—143) посвящена исследованию путей формирования ментальности Киевской Руси под влиянием преемственности византийских сакральных концептов. Ме-